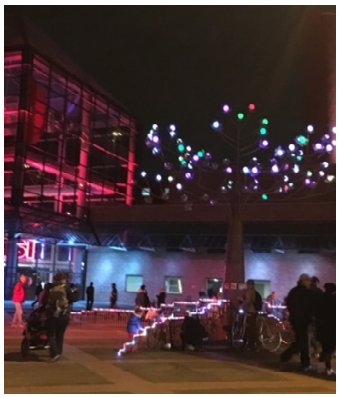
留学生活にも慣れ、今の生活が当たり前のように感じることが多くなりました。あっという間に半年が経過したことを実感するとともに、あと何ヶ月あるのか、と帰国時期も意識するようになりました。まだまだやりたいことがたくさんあるようで、新たなチャレンジをする生徒もいます。残り4ヶ月の更なるにステップアップに期待したいと思います。

高校1年生 Aさん 【アメリカ・Blanchet Catholic High School(本校提携校)】

「初めてのコンサート」



On February 5th, I performed in the Blanchet jazz night concert. It was the first concert for me here. I played the oboe, piano, and percussion. It was a lot of work, but I love music so the night was really fun. After the concert, many of my friends and teachers told me I did a good job!! Thank you for a great time!! It made me so happy, and I can't wait for next band concert!!!

On February 6th, I went to Ikea in Portland to get some home items for Sarah. I had never been there even when I was in Tokyo, so it was fun. It was very far away, and it's near the Portland airport so we saw many airplanes. Actually, it was so cool, and it reminded me about when I arrived here. But I also imagined myself going back to Japan. After we did some shopping, we went to a Chinese restaurant. Then, before we went back home, we visited the Portland Winter Light Festival. We thought that we would just go through on the way and not go in because it was crowded and there were a lot of cars, so we couldn't get close. The Light Festival wasn't only things lit up. People were dancing there, but it looked a little bit creepy because there was no sound if you didn't put on a headphones. It's called a silent dance party. The headphones are operated by monitoring heartbeats. It was so cool. In the dance area, there also were so many people, and some of them were wearing very short pants and sleeveless shirts. I was surprised and they looked so cold. Even my host sisters thought they looked really cold. But they were dancing very well.

Blanchet でジャズナイトというコンサートがありました。アメリカに来て初めてのコンサートで、わたしはピアノとオーボエとパーカッションを担当しました。たくさん動きがあって大変だったけれど、音楽が大好きなのでとってもとっても楽しかったです。コンサートの後、たくさんの友達や先生にグッドジョブ‼や、素敵な時間をありがとう、といわれてとても嬉しかったです。次のコンサートが楽しみで、待ちきれないです。

ポートランドの IKEA に Sarah の部屋の家具を買いに行ってきました。日本にいた時にもそのお店に行ったことがなかったのでなんだか楽しかったです。また、そこはポートランド空港に近かったので沢山の飛行機を見ることができました。アメリカに来た日のことを思い出しました。でも、それと同時に日本に帰る日を想像してしまいました。ショッピングの後はチャイニーズレストランに行き、家に帰る前に Winter Light Festival にも行きました。そのフェスティバルではライトアップだけではなく、ダンスをしました。ダンスエリアに、ノースリーブシャツにすごく短いショートパンツをはいている子が何人かいて、見ただけで寒くなった気がしました。ふだんから薄着なホストシスターでさえも見た目が寒い、と言っていました。でもその女の子たちのダンスはとても上手ですごかったです。

高校1年生 杉田 美波さん 【アメリカ・Salem Academy High School(本校提携校)】

「たくさんの触れ合いの中で」

Winter has already finished, and it is now February. That means I have just four months left on my study abroad.

In early February, I went to the mountain with my cousins. There was a lot of snow, so we went sledding. I was little confused because the district where my house is was warm. I did not know I could go to a place which had a lot of snow by one and a half hours' drive. I was sick when I was supposed to meet my cousins before, so I could not meet them. Their mother said "They missed you so much." So I was so glad. Actually they are not my real cousins. But they are like my real cousins.

There is a Japanese person who works in the office at my school. Sometime she makes Japanese food for

※本記事の文章および画像の無断転載を禁ず

international students. She made *udon* in Japanese class. It was the first time for me to eat Japanese food, other than instant food, in a long time. That was so nice. My American friends also said “This is so yummy!” That was a good time for us.

I am going to join the Track club next week. I am so nervous because it is my first time to join something in America. But I am so exciting because it will be a challenge for me to do something new. It is five days a week, so I will be very tired. I will do physical condition management by myself. Also, there is a school dance party next month. I don’t think I can experience that in Japan, so I will be fun.

もう冬も終わって２月になりました。そしてあと残り約４カ月となりました。

２月の上旬にいとこ達と山のほうに行きました。そこには雪があったので、皆でソリで遊びました。私の家のほうはもう暖かかったので１時間半くらいでドライブするだけで本当に雪のある場所に行けるのかと思っていたけど、本当に雪がたくさんあったので少し驚きました。前回いとこ達に会う日に風邪をひいてしまい会うことができませんでした。そうしたらいとこのお母さんが「皆あなたに会いたがっていたのよ」と言ってくれて嬉しかったです。実際本当のいとこではないけれど、皆私の本当のいとこみたいです。

私の学校には事務の仕事をやっている日本人の方がいます。その人は時々留学生のために日本料理を作ってくれます。この前の日本語の授業のときに皆にうどんを作ってくれました。久しぶりにインスタント以外の日本食を食べることができて良かったです。そして日本食はやはりおいしいと思いました。アメリカ人の友達もすごくおいしいといっていたのでとてもよかったです。

私は来週から陸上部に参加することになりました。アメリカに来て初めて部活に参加するのでとても緊張しています。でも新しいことに挑戦できるので嬉しいです。週に５日あるので疲れてしまうと思いますが、しっかり体調管理をしつつ頑張りたいです。また来月はダンスパーティーがあります。これは日本では経験できないことだと思うので楽しみたいと思います。

高校１年生　小野　朱梨華さん【スペイン・I.E.S.COMUNEROS DE CASTILLA】

「日本の文化」

I was able to associate with classmates and friends in February. A classmate looked at my pencil case. They have only necessary things. They wondered at my big pouch. They were surprised at my many pens first. They said. “Do you use all these??” I said. “I can't use them all, but this is average for Japan.” It was my memo pad next. I carried a memo pad. When she looked at it, she said. “What’s that?!” She didn't know what it was. I said. “I use it for messages, for example.” She said, “I tear paper out of a notebook.” Everybody laughed. It was the white-out and a tape-style glue dispenser next. They understood the white-out. But they didn't understand that tape-style dispenser was glue. They said. “Why do you have two white-outs?” I said. “This is glue!!” They used it curiously. I think that Japan uses technology for stationery. I did not think that I could talk with them a lot, but I could.

I went out with friends. They love Japan. There was a festival on that day. They were wearing costumes. It was a kind of cosplay as we say in Japan. I asked a lot about Japan. But I thought they knew a lot. We went to a small bookstore. There were comics there. They were written in Spanish. The comics were expensive. I liked them very much. It is difficult for me to buy them. I went to eat after going to the bookstore. When I walked, I didn't see their face. So it was all right. But when I faced them when we sat down, I was tense. I am shy. I want to overcome my shyness. Later, they sang a song. It was a Japanese song. They were good at Japanese. I think that they study Japanese very much.

ある授業中に私の筆箱を見る機会がありました。ペンの多さが気になっていたようで、これが日本の平均だよ、と説明したらとても驚いていました。修正テープとテープのりにも驚いていました。修正テープはすぐに理解したようでしたが、テープのりは物珍しそうに試していました。日本は文具に対して力を入れている事を知りました。当たり前のように身近にある物で話が盛り上がるとは思いませんでした。

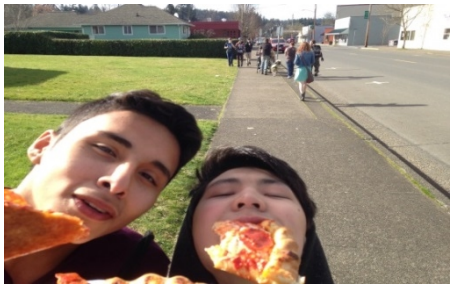
日本好きの友達３人と遊びました。この日は仮装するお祭りだったらしく友達も日本で言うアニメのコスプレをしていました。その後に行った小さな本屋には、スペイン語の漫画がありました。日本より貴重らしく少し高かったです。いつも読んでいた漫画が違う言語で書かれていて新鮮だったので気に入りましたが、揃えるのはとても大変そうです。本屋の後は食事に行きました。改めて向かいあって座ると少し緊張しました。スペイン人は話す時に目をじっと合わせて話します。私は時々目をそらしてしまうので、少しずつ慣れていきたい

※本記事の文章および画像の無断転載を禁ず

です。また、彼女達が日本の歌を歌ってくれました。とても日本語が上手で、勉強していることが伝わってきました。私も負けないように頑張りたいです。

高校 2 年生　船橋　陸くん 【アメリカ・Sweet Home High School(本校姉妹校)】

「奮闘しながら前へ」



The 6th month of my study abroad program will be over in few days.

The first few months of this exchange program were hard for me. I was struggling with everything. At that time I didn't have friends that I could talk to about things that I was worried or frustrated with, and my English was not as good as it is now so I could not talk about those things as clearly. But now those things are little things for me. I have friends with whom I can talk about what I want to. I still have things that do not go well though. Every time I am frustrated with something and talk about it, my friends always ask me if I need help with it. I do not have thousands of friends but I feel so thankful that I could be friends with these people out of millions people. I can feel my improvement. This makes me want to improve myself more.

It was hard to accept cultural differences as well. But these things became normal to me, as if there is not difference. Sometimes I find it is fun to do things that I did not do when I was in Japan. I studied twice as much as I did when in Japan. Lots of homework is assigned at my school. I finish most of my homework during class, but homework like projects and presentations takes more time to do. I knew that students in the United States get more homework, but assignments in the last week of February were very hard. There were three projects, two presentations, and I had to take four tests. Most of them were for English class. What is difficult for me in English class is that I have to learn English in English. It is very easy to learn vocabulary in English though. Presenting things is getting really easy for me. I believe that I will improve myself by going through these hard things so after all it is fun to do these things. I experienced a funny thing: I can hardly read my math text book which I brought from Japan. I brought some text books to study for missing sessions that I was supposed to take while I am spending time here, and to understand when I could not understand in class. I had a conversation with my friend about Japanese. I taught my friend how to write their name in Japanese, and when I wrote down my name I remembered that there are three ways to write. I had never ever thought this way when I was in Japan and I thought it was so weird. I think Japanese is one a rare language, and now I can understand why foreign people say that it is really hard to learn Japanese. If I had to do the reverse writing this monthly report, I would not do it or I would write in all *hiragana*. I am so glad that I am a native Japanese speaker.

It was really fun to work out with my friends. I am so happy about myself that I can answer questions that I asked during class. I really get upset when I cannot say something even if I know exactly what I want to say. But that does not happen much lately. I started talking about the problems that I did not understand and think of some questions and to ask the teacher the next day. I repeated doing this several times and now I can discuss in groups or class more than I could few months ago. To hear and understand the way my classmates think is fun but it is also difficult. It confuses and surprises me all the time. The time I have left in this exchange is short, so I want to try as much as I can in everything. My host brother's wrestling is over so we can have some time to hang out. I am looking forward to it. What I feel since I came here is family are the best friends to hang out with.

あっという間に 2 月も終わりに近づいてきました。これまでも勉強面や精神面的な面で大変なこともありましたが、今ではそんな事を大変だと思っていたのかと遠い昔を思い浮かべるような気がして不思議です。これからの 4 か月、28 日になるたびに時間がたつのがどんどん早くなると感じるでしょう。日本にいる時にしていなかった家の事や学校のこと、お金の管理などをしていると家族の助けがとてもありがたいことだとわかります。また自分でやることでつまらないと思っていたことも意外と面白いと思えることがあります。勉強面では、学期終わりは日本にいた時より二倍くらいするようになりました。こちらの学校では宿題が沢山出ます。普段の宿題はあまり時間がかからず授業時間内に終わらせることも多いのですが、プレゼンテーションやエッセイとなると少し時間がかかってしまいます。宿題が沢山出るということは来る前からわかっていたのですが、今月の終わりの週の宿題が 3 つのプロジェクトと、2 つのプレゼンテーションと、4 つのテストをしなくてはならず、とても忙しいです。私は数学の教科書や物理の教科書を持ってきたのですが、こっちの授業でつまずいて先生に聞いたり

※本記事の文章および画像の無断転載を禁ず

したり英語の教科書やサイトで調べても分からないとき最終手段として使うのですがとても読むのが難しく帰った時にやっていける自信がありません。友達に日本語には平仮名とカタカナと漢字の3つ書く方法があると言ったら驚かれてそれは変だと言われました。考えてみると確かにとても変だし、日本語がとても難しいと感じました。日本語のネイティブで良かったと思いました。

6か月前は学校の授業の移動の時や昼ご飯を食べるとき、授業を受けるときなど何をするにしても変な気がして日本とはまったく違う世界にいるような気がしましたが、今となってはいつも昼を食べる友達や授業が何年も前からあったもののように感じるときもあります。当たり前になるとその環境に依存してしまって努力をしなくなってしまうこともあるので、そんな事にはならないようにしたいです。毎日何か新しい一歩を進めるようにし、たった一つのことで大きく変わったりするので、1回だけのミスでは諦めないようにしています。友達につまずいていることなどを話すと大体の人は必要だったら手伝うよと言ってくれます。私はあまり友達をたくさん作るタイプではないですが、いい友達ができたと思います。自分の友達を作る上で大切だと思うのは、どこにいても長くつながりを持てることが一番だということです。この留学をしようとおもったきっかけの一つでもある夏の短期留学でできた友達とホストブラザーとは今年の夏で2年になりますが、今でも連絡をとる仲です。沢山の思い出を、そのような友達と作れるように残りの時間を大切に過ごしていきたいです。

高校1年生　大陸　虹けい　さん【アメリカ・Sweet Home High School（本校姉妹校）】

「Battle of sexes」

I can't believe it is already the end of February. I think time is going by very fast. Last month I was like I still have 5 months but now I only have 4 months left. I also realize that my Japanese is starts to be weird. This month was the busiest months ever. I had plan almost every single day.

We had 3 dance competitions this month. The first time, we got 3rd place, the second time we got 1st place and the third time we got 2nd place. So it was not bad. I still can't believe that we got 1st place at the second competition!!! Everyone in our team was so happy and we were crying. I couldn't stop crying when I think that we had morning practice from 5:30 every school morning. I was so impressed that my friends came to competition to cheer for me. I felt I was the happiest person ever. Before the award ceremony of each competition, we did "Drill Down." It is a kind of dance but we compete with all the dancers so that includes our teammates. At the third dance competition, I got top 10 at drill down and I got a medal. I was so happy about it and jumped all day.

The big event this month is called "Battle of the Sexes" and it is the battle of boys and girls. From February 22nd to 25th, we dress up every day. On Monday, boys wear blue clothes and girls wear pink clothes, Tuesday boys wear suits and girls wear skirts or dresses, Wednesday was twin day, Thursday boys dress up like grandpa and girls dress up like grandma. There was also a dance battle between boys and girls, a Milli Vanilli battle, and also scavenger hunter. Scavenger hunter was the best one. Boys and girls separate into two groups and we got some mission. If we succeed, we get a score and the group who got the highest score wins the game. I was amazed by the teamwork! All of the girls from freshman to senior are one team and it works so perfectly. I heard that last year the boys won so I really want to win this year.

もう2月の終盤か。早いですね。前まではあと○ヶ月もあると思っていたのに、今ではあと○ヶ月しかないということで若干あせっています。今月は毎日予定がありました。一番忙しい月だったと思います。

今月は3回ダンスの大会がありました。1回目は3位、2回目は1位、3回目は2位でした。二回目のとき、見事に1位を獲得しました！最高にうれしくてみんな号泣しました。毎朝5時30分からの朝練のかいがあったなと思ったら涙が止まりませんでした。友達も応援に来てくれて、私は幸せものだなと実感しました。3回目のダンスの大会ではダンスのグループパフォーマンス後にDrill Downという全ダンサーが競う種目があるのですが、見事にトップ10に入りメダルをゲットしました。最高にうれしかったです。

今月の一番のビッグイベントは、学校でBattle of sexesという男女がバトルしあうものです。2月22日から2月25日の一週間、毎日ドレスアップしたり、木曜日の集会で男女がダンスバトルしたり、口パクで歌のものまねをやったり、スカベンジャーハンターもやりました。スカベンジャーハンターは最高でした。男女別の2つのグループに分かれ、いろんなミッションが与えられ、ポイントを稼ぎ、稼いだほうが勝ちというゲームでミッションがとにかくすごかったです。みんなのチームワークにはただただ驚きました。去年は男子が勝ったらしいので、今年はなんとしても女子の優勝を目指します。

※本記事の文章および画像の無断転載を禁ず